

Mitteilungen = Communications

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera**

Band (Jahr): **27 (1976)**

PDF erstellt am: **17.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Denkmalpflege, dem Heimatschutz, Architekten und Baufachleuten sowie der Bauforschung gleichermassen nützliche Dienste leistet. Dieser Aufsatz leitet über zu zwei Beiträgen, die gezielt dem Verständnis und der bildlichen Vergegenwärtigung der Architektur des 19. und frühen 20. Jahrhunderts gewidmet sind: Hanspeter Rebsamen legt die Probleme der sinngerechten und zweckdienlichen *Photodokumentation* der seit Herbst 1973 in Arbeit befindlichen topographischen Bände des «Inventars der neueren Schweizer Architektur, 1850–1920 (INSA)» dar; Dr. Hans Rudolf Heyer berichtet über die vorbildlich stilgerecht gelungene *Restaurierung der neugotischen Kirche von Kilchberg* BL.

Die Rubriken *Neuerscheinungen* und *Chronik* runden das Heft ab. H. M.

taire rend service aux autorités, aux comités de protection des monuments historiques et à la recherche architectonique comme aux architectes, aux entrepreneurs et aux propriétaires de maisons. Cet article mène à deux contributions visant une compréhension de l'architecture du XIX^e et du début du XX^e siècle: Hanspeter Rebsamen expose les problèmes d'une *documentation photographique* conforme à son objet et utile comme celle qu'on pourra voir dans les volumes topographiques de l'«Inventaire de la Nouvelle architecture suisse» (INSA). M. Hans Rudolf Heyer fait un rapport sur la *restauration parfaitement réussie* de l'église néogothique de Kilchberg (Bâle-Campagne). Le cahier se termine par les rubriques habituelles de notre *chronique* et des *dernières parutions*. H. M.

MITTEILUNGEN

Herbstexkursionen im Tessin

Die von Dr. Ernst Murbach organisierten Herbstexkursionen führen dieses Jahr in den Tessin. Ab *Locarno* werden am *Samstag, den 18. September* sechs faszinierende Routen offeriert, wobei die im ersten Tessiner Kunstdenkmälerband detailliert beschriebene Stadt Locarno selbst auch besucht wird. Junge und bewährte kunstgeschichtliche Fachleute haben die Führungen übernommen; die Texte zu den einzelnen Routen fallen diesmal leider weg (wir bitten um Verständnis), weil Dr. E. Murbach kurz vor Redaktionsschluss dieses Heftes verunfallte. Die einzelnen Exkursionen sind aber mit grosser Sorgfalt zusammengestellt und verdienen das Vertrauen aller

COMMUNICATIONS

Excursions d'automne au Tessin

Cette année, les excursions d'automne, organisées par M. Ernst Murbach, nous mèneront au Tessin. De *Locarno*, ville dont le volume Tessin I des «Monuments d'Art et d'Histoire» donne une description détaillée et qui sera visitée à cette occasion, six parcours différents s'offriront à vous *le 18 septembre*, sous la conduite de spécialistes de l'histoire de l'art jeunes et déjà expérimentés. Il n'y aura pas cette fois de textes imprimés, M. E. Murbach ayant été victime d'un accident peu avant l'achèvement de la rédaction de ce cahier. Les excursions ont cependant été préparées très soigneusement et méritent la confiance de tous les amateurs de l'art du Tessin – et qui ne voudrait en être!

Kunstfreunde des Tessins. Und wer wollte das nicht sein!

Alle organisatorischen Details finden Sie auf der Seite 239. *Letzter Anmelde-termin: 8. September.*

Nachgelieferte Kunstdenkmälerbände

Die für den Frühling 1976 in Aussicht gestellten Kunstdenkmälerbände *Aargau VI* (2. Jahrgabe 1972) und *Wallis I* (2. Jahrgabe 1974) konnten Mitte Juli von der Buchbinderei fertiggestellt und dann Mitte August (am Ende der Sommerferien) an die Mitglieder versandt werden. Wer den einen oder den anderen Band (oder beide!) nicht erhalten hat, weil er 1972 bzw. 1974 noch nicht Mitglied unserer Gesellschaft war, kann die Bücher im Umfang von 523 Seiten, 457 Abbildungen und 2 Farbtafeln, bzw. 480 Seiten, 367 Abbildungen und 3 Farbtafeln jetzt zur raschen Lieferung bei unserem Berner Sekretariat bestellen: der vorteilhafte Mitgliederpreis für den Aargauer Band von Dr. PETER HOEGGER (die Stadt Baden und Ennetbaden sowie mehrere Reusstalgemeinden des Bezirks Baden betreffend) beträgt Fr. 50.– (Buchhandel: Fr. 94.–), der GSK-Preis für den Walliser Band von Dr. WALTER RUPPEN (die Gemeinden des Obergoms von Gletsch bis Selkingen betreffend) beträgt Fr. 44.– (Buchhandel: Fr. 82.–), wobei Porto und Verpackung inbegriffen sind. Beide Werke bieten bleibende Bereicherung.

Kantonale Kunstführer – eine neue GSK-Reihe
Der mit Spannung erwartete *Kunstführer Kanton Solothurn* von Dr. GOTTLIEB LOERTSCHER (unter Mitarbeit von BEATRICE KELLER) konnte im Juli/August an den Kanton Solothurn, die GSK-

Pour les détails d'organisation, voir p. 239. *Dernier délai d'inscription le 8 septembre.*

Livraison de deux volumes de «Monuments d'Art et d'Histoire»

Les volumes annoncés pour le printemps 1976 *Aargau VI* (2^e don annuel 1972) et *Wallis I* (2^e don annuel 1974) ont été reliés vers le milieu de juillet et distribués au milieu d'août (pour la fin des vacances d'été) aux membres bénéficiaires. Les membres qui ne faisaient pas encore partie de notre société en 1972, voire en 1974 et n'ont pas reçu l'un de ces volumes ou les deux, peuvent le(s) commander maintenant auprès de notre secrétariat à Berne, s'ils veulent les obtenir rapidement. Le prix de faveur pour le volume *Aargau VI* de M. PETER HOEGGER, consacré à la ville de Baden et Ennetbaden ainsi qu'à plusieurs communes de la vallée de la Reuss comprises dans le district de Baden – un livre de 523 pages, 457 reproductions et 2 planches en couleurs – est de 50 fr. (94 fr. en librairie). Le volume *Wallis I* de M. Walter Ruppen, traitant la vallée de Conches de Gletsch jusqu'à Selkingen – 480 pages, 367 reproductions et 3 planches en couleurs – coûte 44 fr. (82 fr. en librairie). Port et frais d'emballage compris dans nos prix. Chaque volume constitue un enrichissement durable.

Guides cantonaux – la nouvelle série de la SHAS

Le *guide du canton de Soleure*, de M. GOTTLIEB LOERTSCHER (avec la collaboration de M^{lle} BEATRICE KELLER), après avoir été longuement attendu, a pu être remis aux autorités du canton de Soleure, aux souscripteurs de la SHAS et aux libraires.

Subskribenten und den Buchhandel ausgeliefert werden. Die handliche, praktische und flexible Broschüre mit abwaschbarem Umschlag umfasst 146 Seiten, 183 Abbildungen (im Text), fünf Monumentenpläne und Ortspläne von Solothurn, Olten und Balsthal sowie eine Übersichtskarte des ganzen Kantons; ein Glossar für die spezifisch solothurnischen Fachausdrücke, ein Ortsregister sowie ein Künstler- und Handwerkerregister erhöhen die Nützlichkeit des Führers, der die Reihe der kantonalen, regionalen und grösseren Städteführer verheissungs- und bedeutungsvoll eröffnet. Die attraktive Broschüre kann beim GSK-Sekretariat in Bern zum *Spezialpreis von Fr. 14.-* (Buchhandelspreis Fr. 18.50) jederzeit – auch telephonisch – zur kurzfristigen, portofreien Lieferung bestellt werden.

Der französisch verfasste *Kantonsführer Genf* von ERICA DEUBER-PAULI wird noch etwas umfangreicher ausfallen und neben Orts- und Monumentenplänen von Genf und Carouge sowie wichtiger Sakral- und Profanbauten rund 200 photographische Abbildungen aufweisen. *Die Subskriptionsfrist wird bis 31. Oktober verlängert*, da mit der drucktechnischen Herstellung erst im August begonnen werden konnte; *der vorteilhafte Subskriptionspreis beträgt Fr. 15.-*. Der Appell um Unterstützung dieses französischen Führers ergeht nicht nur an die von uns mit Publikationen nicht verwöhnten welschen und französischen Mitglieder, sondern auch an alle anderen: der Kanton Genf birgt in der Hauptstadt, in Carouge und auf dem Lande viele kostbare Schätze, die zu entdecken es sich sehr lohnt und von denen viele in diesem gehaltvollen und schmuck gestalteten Führer klug gewürdigt und abgebildet sind.

Il se présente comme une brochure flexible au format pratique, à la couverture lavable, de 146 pages comprenant 183 reproductions dans le texte, 5 plans de monuments et des plans de Soleure, Olten et Balsthal ainsi qu'une carte d'ensemble du canton. Un glossaire des termes techniques spécifiquement soleurois, des index des localités et des artistes et artisans ajoutent à l'utilité de ce guide qui ouvre ainsi d'une façon prometteuse la série des guides cantonaux, régionaux et des cités les plus importantes. Il peut être obtenu au prix réduit de 14 fr. (franco de port) auprès du secrétariat de la SHAS à Berne (prix de librairie 18 fr. 50).

Le guide en langue française du *canton de Genève*, de M^{me} ERICA DEUBER-PAULI, aura un volume un peu plus important et comprendra, outre des plans de sites (de Genève et de Carouge) et de monuments d'art sacré et profane, environ 200 photographies. *Le délai de souscription est prolongé jusqu'au 31 octobre*, le travail d'impression n'ayant pu être commencé qu'à la fin d'août; le *prix modique* de souscription est de 15 fr. Notre appel à un soutien de cet ouvrage en langue française ne s'adresse pas seulement à nos membres romands et français, peu gâtés par la SHAS à l'égard de la langue de nos publications, mais aussi à tous les autres: le canton de Genève renferme dans son chef-lieu, à Carouge et dans le canton de nombreux monuments précieux qui valent la peine d'être découverts. Ce guide d'une riche substance et relié élégamment en reproduit et décrit pertinemment un grand nombre. Nous vous sommes obligés d'avance pour votre souscription.

Für Ihre Subskription danken wir Ihnen zum voraus.

«Kunstführer durch die Schweiz»

Der 1971 als Jahresgabe 1968/69 an die Mitglieder verteilte völlig neugefasste «Kunstführer durch die Schweiz», Band 1, konnte anfangs 1976 in einer 6., durchgesehenen Auflage ausgeliefert werden; er betrifft die Kantone Aargau, Appenzell, Glarus, Graubünden, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen, Schwyz, Thurgau, Unterwalden, Uri, Zug und Zürich und zählt 992 S. mit 275 Abbildungen, Orts- und Monumentenplänen und Register. Der GSK-Spezialpreis: Fr. 45.– (Bestellungen an unser Berner Sekretariat), Buchhandelspreis: Fr. 68.–. Der Band 2 mit den Kantonen Genf, Neuenburg, Tessin, Waadt und Wallis wird als sehnlichst erwartete 2. Jahresgabe 1975 im Oktober auslieferungsbereit sein. Bestellungen auf ein zweites Exemplar (fürs Auto oder zu Geschenkzwecken) können schon jetzt an unsere Berner Adresse gerichtet werden; der GSK-Mitgliederpreis für den etwa 800 Seiten umfassenden, reichillustrierten Band wird etwa Fr. 52.–, Buchhandel etwa Fr. 78.– sein. Der Band 3 mit den Kantonen Basel-Landschaft, Basel-Stadt, Bern, Freiburg und Solothurn wird ungefähr denselben Umfang erlangen; die letzten Manuskripte dürften demnächst bei der Redaktion eintreffen, das Planmaterial ist bereits gezeichnet und verifiziert. Herausgeber Prof. Dr. Alfred A. Schmid, Redaktion (Dr. Bernhard Anderes und Dr. Hans Maurer) und Verlag Bächtli hoffen auf Auslieferung im Jahre 1977 (als 2. Jahresgabe 1976).

Der «Kunstführer durch die Schweiz» ist für die GSK ein ausserordentlich aufwendiges und arbeitsintensives wissenschaftliches Unternehmen, zugleich aber das erfolgreichste. Der Band 1 erreichte

Le «Kunstführer durch die Schweiz»

Une 6^e édition, revue et corrigée, du premier volume du «Kunstführer durch die Schweiz» – remis initialement comme don annuel 1968/69 à nos membres en 1971 – a pu être mise en vente. Avec 992 pages et 275 reproductions, des plans de monuments et de lieux et un index, il traite les cantons de: Argovie, Appenzell, Glaris, Grisons, Lucerne, Saint-Gall, Schaffhouse, Schwyz, Thurgovie, Unterwalden, Uri, Zoug et Zurich. Prix pour la SHAS: 45 fr. (56 fr. en librairie). Le vol. 2, consacré aux cantons de Genève, Neuchâtel, Tessin, Vaud et Valais, attendu avec impatience comme 2^e don annuel pour 1975, pourra être livré en octobre. On peut déjà en commander un second exemplaire (pour l'auto ou à fins de cadeau). Prix de cet ouvrage de 800 pages environ, richement illustré, approximativement 52 fr. Le vol. 3 comprenant les cantons de Bâle-Campagne et Bâle-Ville, Berne, Fribourg et Soleure, aura presque le même nombre de pages. Son éditeur, le professeur Alfred A. Schmid, la rédaction – MM. Bernhard Anderes et Hans Maurer – et la maison d'édition Bächtli espèrent le livrer en 1977 comme 2^e don annuel pour 1976.

La publication du «Kunstführer durch die Schweiz» demande à la SHAS une somme de travaux scientifiques et une mise de fonds considérables, mais elle est aussi celle qui remporte le plus grand succès. Le vol. 1 atteint avec sa nouvelle édition le chiffre de 32 000 exemplaires reliés. Les libraires manifestent déjà un intérêt non moins grand pour le deuxième volume, ce dont la SHAS et l'éditeur se réjouissent, le besoin d'une telle publication étant ainsi démontré.

mit der Neuauflage die Ziffer von 32 000 gebundenen Exemplaren; das Interesse für den Band 2 ist im Buchhandel ebenso lebhaft wie für den Band 1! Die GSK und der Verlag freuen sich sehr darüber, beweist doch die starke Nachfrage nach diesem Reisekunstführer, dass er einem echten Bedürfnis entspricht.

«*Schweizerische Kunstführer*»

Für 1976 bereitet die Redaktion in Basel – Frl. Dr. ERIKA ERNI und Dr. ERNST MURBACH – die *Serien 20 und 21* vor; mehrere der 20 Broschüren mit farbigen Titelbildern sind schon ausgedruckt, der Auslieferungstermin der beiden Serien steht aber noch nicht fest. – Sie finden auf den letzten Seiten dieses Heftes ein *vollständiges alphabetisches Verzeichnis* der bisher erschienenen kleinen Kunstführer (bis und mit Serie 19). *Bestellungen* erbitten wir an die Adresse: Redaktion «Schweizerische Kunstführer», Münzgässlein 16, 4051 Basel.

Basel und Luzern als Tagungsorte

Die Jahresversammlungen 1977 und 1978 wurden vom Vorstand bereits festgelegt: nächstes Jahr werden wir Sie auf den *14., 15. und 16. Mai* nach *Basel* einladen (mit Exkursionen ins benachbarte Elsass und Baden-Württemberg); 1978 feiert *Luzern* sein 800jähriges Bestehen und freut sich, die GSK-Mitglieder auf den *27., 28. und 29. Mai* zur 98. Jahresversammlung willkommen heißen zu dürfen.

H. M.

«*Guides de Monuments suisses*»

Pour 1976, la rédaction du bureau de Bâle, soit M^{lle} ERIKA ERNI et M. ERNST MURBACH, prépare *les séries 20 et 21*. Plusieurs des 20 brochures à la couverture en couleur sont déjà imprimées; la date de livraison des deux séries n'est toutefois pas encore fixée. – A la fin de ce cahier, on trouvera un index alphabétique complet des petits Guides de Monuments déjà parus jusqu'à la série 19 comprise. Les commandes de ces guides doivent être adressées à la rédaction des «Schweizerische Kunstführer», Münzgässlein 16, 4051 Bâle.

Bâle et Lucerne lieux des prochaines assemblées annuelles

Le comité de la SHAS a déjà fixé le lieu et la date des assemblées annuelles de 1977 et 1978: l'année prochaine, vous serez invités à venir à *Bâle* les *14, 15 et 16 mai*; les excursions mèneront aussi dans l'Alsace voisine et dans le Land de Bade-Württemberg. En 1978, *Lucerne* fête son 800^e anniversaire et se réjouit de souhaiter la bienvenue aux membres de la SHAS les *27, 28 et 29 mai*.

H. M.